

## Maritime Dictionary - Colregs

### e - h

English	Dutch	Chinese	French	Japanese
early and substantial action	bijtijds ruim voldoende maatregelen	提前的大幅动作	manoeuvrer de bonne heure	□□□□□□□□
echo trail	echospeeo	回波探测	trace d'écho	□□□□□□□
echogram	echogram	回声测深仪的深度记录图	diagramme de l'échosondeur	□□□□□
echo-sounder	echolood	回声测深仪	échosondeur	□□□□□
effect of the wind	windeffect	风力作用	effet du vent	□の□□
efficiency	doeltreffendheid	功率, 功效	efficacité	□□
efficient sound signal	doelmatig geluidsein	有效声号	signal sonore efficace	□□□□□□
electronic bearing marker	elektronische peilingsflits	电子方位标志	ligne de relèvement électronique	□□□□□□
electric cable	elektrische draad	电缆	fil électrique	□□□□□□
electric lantern	elektrische lantaarn	手提电灯	fanal électrique	□□□□□□
electric torch	elektrische lamp	手电筒, 手电筒电焊枪	lampe électrique	□□□□
electrical device	elektrisch vistijg	电子仪器, 电子设备	engin de pêche électrique	□□□□
electronic	elektronisch	电子的	électronique	□□□□の
electronic aid	elektronisch hulpmiddel	电子设备	aide électronique	□□□□
electronic aid	elektronisch apparaatuur	电子设备	appareillage électronique	□□□□
electronic bearing cursor	elektronische peilingsflits	电子方位光标	ligne de relèvement électronique	□□□□□□
emergency	nood	紧急情况, 事故, 应急	urgence	□□□□
en route	op weg naar	在途中	en route	□□□
encase -to	in een koker stoppen	包装, 装入	emboîter	□□□
encircling gear	omsingelend vistuig	环形齿轮	engin de pêche tournant	□□□
end to end	met de uiteinden tegen elkaar	首位相连, 端对端	l'un à l'autre	□□□□□

endless length of rope	touw zonder eind	环索	ligne sans fin	□□□□□□□□
engine action	machinemanoeuvr	发动机工况	manoeuvre de machine	□□□□
engine and rudder breakdown	machine- en roerdefect	轮机故障和舵故障, 车舵记录	panne de machine et de gouvernail	□□·□□□
engine breakdown	machinedefect	轮机故障, 机器损坏	panne de machine	□□□□
English Channel	Nauw van Calais	英吉利海峡	Pas de Calais	□□□□□□
exceptional circumstance	buitengewone omstandigheid	异常境况, 例外情况	circonstance exceptionnelle	□□□□□
exhaustive	beperkend	无遗漏的, 彻底的, 详尽的	limitatif	□□□
exonerate - to	ontheffen	免除	exonérer	□□□□
experience	ervaring	经验, 体验	expérience	□□
explosive	explosieve stoffen	爆炸物, 爆炸性的, 易爆的	explosif	□□□
extremity	uiteinde	极端的, 末端, 极度	extrémité	□□
factory ship	moederschip	工作船, 修理船, 鱼类加工船	bateau-mère	□□
fairway	vaargeul	航路, 航道, 水路	chenal	□□
falling snow	sneeuwval	飘雪	neige	□□
false echoe	valse echo	假回波	faux écho	□□
fasten -to	vastmaken	扣紧, 固定, 系紧, 连接	attacher	□□□
fish pump	vispomp	鱼泵	pompe à poissons	□□□□□□□□
fish trap	visval	渔栅, 渔栅鱼网	piège à poisson	□
fishing apparatus	vistuig	捕鱼设备, 渔具	engin de pêche	□□
fishing appliance	vistuig	捕鱼用具, 渔捞设备	engin de pêche	□□
fishing boat	vissersvaartuig	渔船	bateau de pêche	□□
fishing gear	vistuig	捕捞设备	appareil de pêche	□□
fishing ground	visgrond	渔场, 渔区	lieu de pêche	□□
fishing light	vislicht	渔船作业灯	feu de pêche	□□
fishing method	visserijmethode	捕鱼方法	méthode de pêche	□□

fishing vessel	vissersvaartuig	捕鱼船	navire de pêche	□□
fishing zone	zone waarin wordt gevist	捕鱼区域, 渔区	zone de pêche	□□□□
fixed range ring	vaste afstandsring	固定距离圈	cercle de distance fixe	□□□□□
flag	vlag	旗, 升旗, 打旗语, 船旗	fanion	□
flag signal	vlaggesein	旗语, 旗信号	signal par pavillon	□□□
flagstaff	vlaggestok	旗杆	mât de pavillon	□□
flare-up light	stakelicht	应急灯	feu à main	□□
flash	schittering	闪光, 闪现, 发光, 发出信号	éclat	□□
flatfish	platvis	比目鱼	poisson plat	□□□·□□□□
flatfish trawl	platvistreilnet	比目鱼拖网	chalut à poissons plats	□□□□
fleet	vloot	舰队, 船队, 小湾	flottille	□□
fleet	vleet	舰队, 船队, 小湾	tessure	□□□
float	vlotter	浮筒, 浮船坞, 渡船, 漂浮	flotteur	□□
float	drijver	浮筒, 浮船坞, 渡船, 漂浮	flotteur	□□
float line	speerreep	漂绳	ralingue supérieure	□□□
floated longline	drijflijn	漂网长绳	ligne flottante ou dérivante	□□□
floating dock	vlottend dok	浮船坞	dock flottant	□□□□
floating drill derrick	vlottende boortoren	浮泊钻探架	tour de forage flottante	□□□□□□□□□□□□
floating gillnet	zweefnet	流刺网	filet droit	□□□
floating object	drijvend voorwerp	漂浮物, 浮动物体	objet flottant	□□□
floating trawl	zwevend treilnet	浮拖网	chalut flottant	□□□
flotilla	vloot	小舰队, 小型船队	flotille	□□□□
flounder	bot	比目鱼, 三角 (眼板)	plie	□□□·□□□□
fly dragging	varende zegen		senne écossaise	□□□□□
fog	mist	雾, 灭火器喷出的泡沫	brume	□
fog horn	mosthoorn	雾笛	cornet de brume	□□□□

fog signal	mistsein	雾信号	signal de brume	□□□□
footrope	grondpees	脚缆, 踏脚索, 底帆边索	bourrelet	□□□□□□
fore and aft centre line	langscheepse as	船舶舢线	axe longitudinal	□□□□□□
fore-and-aft sail	langscheepse zeil	纵帆	voile aurique (ou triangulaire)	□□
forecastle	bak	前甲板, 艏楼	l'avant	□□□
foreground bearing	voorgroondse peiling	前景方位	relèvement d'avant-plan	□□□□
forward	op het voorschip	向前的, 前面的, 船舶的, 转运	à l'avant	□□
fouling the gear	vistuig onklaar maken	渔具绞缠	engager l'engin de pêche	□□□□の□□□□□
fouling the propeller	de schroef onklaren	(渔具) 缠住螺旋桨	être pris dans l'hélice	□□□□□の□□□□□
frequency	frequentie	频率, 频度	rythme	□□
frictional resistance	wrijvingsweerstand	摩擦阻力	résistance de frottement	□□□□
full ahead	vol vooruit	全速前进	avant toute	□□□□
full astern	vol achteruit	全速倒车	arrière toute	□□□□
funnel-shaped	trechtersvormig	漏斗状	en forme d'entonnoi	□□□
gaffed	met een hijshaak aan boord trekken	钩住	rentrer à bord à l'aide d'un croc	□□□□□□□□
gain	gevoeligheid	增益, 放大, 获得	sensibilité	□□
gale	storm	大风, (蒲福8级风)	tempête	□□
gallow	galg	挂架, 舱面吊架, 拖架, 龙门吊架	potence	□□□□□□□
gallows sheave		吊架滑车		□□□□□
ganging, gangline	sneu, dwarslijntje	共轴, 同轴连接, 轴线	avançon, ligne traversière	□□
gill	kieuw	肋片套圈, 散热片, 峡谷, 峡流, 腮	opercule	□□
gillnet	drijfnet	以刺网捕鱼	filet déricant	□□□
give way vessel	vaartuig dat wel moet uitwijken	让路船, 义务船	navire qui est obligé de s'écarter	□□□
give-way vessel	wijkplichtig vaartuig	让路船, 义务船	navire non-privilégié	□□□

glare	schijn	闪光, 发光, 水平线冰光, (使船侧) 外倾	lueur	□□
glass float	glazen drijver	玻璃钢浮标	flotteur en verre	□□□
glasses	verbeterglazen	双筒望远镜, 眼镜	verres correcteurs	□□□
gong	gong	铜锣, 铃钟, 船钟	gong	□□
good seamanship	goed zeemanschap	良好的船艺	bonne règle du métier	□□□□□□
grapnel	haak	多爪锚, 小艇锚, 探海钩 (抓海底电缆用)	grappin	□□□
greatest breadth	grootste breedte	最大宽度, 最大幅	plus grande largeur	□□□
ground cable	voorloop	卧底链, 地下电缆, 浮筒锚链	bras	□□□□□□
ground rope	grondpees	浮筒系索	bourrelet	□□□□□□□
gun	kanon	注射器, 喷枪, 焊枪, (泡沫) 炮	canon	□□
gunwale	potdeksel	船舷的上缘, 护舷材	plat-bord	□□□□
gurdy	lijnlier		treuil à palangre	□□□
gut -to	kaken	通往……狭水道	caquer	□□□□□□□
guy-rope	blaastouw	定绳, 支索, 稳索	bandingue	□□□□□
haddock	schelvis	黑线鳕	aiglefin	□□□
hail	hagel	冰雹, 呼唤	grêle	□□う
hake	heekhareng	鳕鱼类	merlu	□□□□□
half astern	half achteruit	半速倒车, 后退二	arrière-demie	□□□□
halibut	heilbot	大比目鱼	flétan	□□□ウ
hampered vessel	belemmerd vaartuig	受阻船	navire handicapé par son tirant d'eau	□□□
hand angling equipment	hengel	手钓鱼具	ligne à main	□□
hand-flare	handstakelicht	手把火焰信号, 手提火号	feu à main	□□□□□
hanging curtain	hangend gordijn	悬挂着的帘子	rideau pendanr	□□□
harbour	haven	海港, 港口, 港湾, 入港停泊	port	□

harpoon	harpoen	捕鱼镖, 鱼叉	harpon	□
haul -to	inhalen	拖向……, 拉向……, (船)改向	haler	□□□□□
hauling	inhalen	拉, 转向	rentrée	□□□□
hauling operation	het inwinden	用力拖拉, 拉网作业	virer, rentrée	□□□□□□
hawser	tros	粗绳, 锚索, 锚链	filin, aussière	□□
hazard to navigation	hindernis	航行障碍, 航行危险	obstacle	□□□□
head to wind	in de wind	船首对着风	le nez au vent	□□□□□□
head to wind	kop in de wind	船首对着风	debout au vent	□□□□□□
heading indicator	koersaanwijzer	艏向指示器	indicateur du cap	□□□□□
heading line	koerslijn	船首方向线	ligne de foi	□□□
heading marker	koersflits	船首标志线, 航向指示器	ligne de foi	□□□
headline	bovenpees	首缆, (挖泥船的)首锚钢管	corde de dos	□□□□□
head-on encounter	tegenligger	(两船)当头对遇	contrebordier	□□□□
head-on situation	recht tegen elkaar	(两船)当头对遇局面	directement opposé	□□□□□□
heave to	bijliggen	顶风漂泊	se mettre à la cape	□□
heave -to	aan boord halen	顶风停船, 逆风滞航, 调头对风	haler	□□□□□
heaving line	werplijn	引缆(绳), 抛索	ligne à jet	□□□□
helicopter	helicopter	直升机	hélicoptère	□□□□□□
helm action	roermaneuver	操舵动作	manoeuvre de barre	□□
herring	haring	鲱鱼, 青鱼	hareng	□□□
herring trawl	haringtreil	青鱼拖网	chalut à harengs	□□□□
high sea	volle zee	狂浪, 七级浪	haute mer	□□
high traffic density	druk bevaren wateren	高通航密度	eaux ou le trafic est dense	□□□□
high wave	hoge golf	巨浪, 狂浪	vague haute	□□
high-intensity	grote sterkte	高强度, 高亮度	grande intensité	□□□
hinder -to	hinderen	阻碍, 干扰	gêner	□□□

hoisted	gehieuwd	升起, 扯起, 绞起
hovercraft	hovercraft	气垫船
hull	romp	壳, 船壳, 船体
hull	romp	壳, 船壳, 船体
hydraulic-powered stern net roller	hydrolisch aangedreven achter netroller	液压驱动尾绞网机
hydrodynamic effect	hydrodynamisch verschijnsel	流体动力效应

hissé	□□□□□□□
hovercraft	□□□□□□□
coque	□□
plat-bord	□□
rouleau guide arrière hydraulique	□□□□□□□
phénomène hydrodynamique	□□□□□